

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



Tsui Wah Holdings Limited

翠華控股有限公司

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號：1314)

截至2017年3月31日止年度的 全年業績公佈

財務摘要

	截至 3月31日止年度		變動 百分比
	2017年 (千港元)	2016年 (千港元)	
收益	1,845,405	1,867,646	(1.2)%
香港 [#]	1,247,390	1,308,694	(4.7)%
中國內地	579,262	543,491	6.6%
其他 ^{##}	18,753	15,461	21.3%
年內溢利	90,698	72,471	(25.2)%
以下人士應佔：			
本公司擁有人	90,483	71,675	(26.2)%
非控股權益	215	796	(73.0)%
每股盈利			
基本	6.41港仙	5.07港仙	(26.4)%
攤薄	6.41港仙	5.07港仙	(26.4)%
餐廳數目(包括合營企業)			
(於3月31日)	2017年	2016年	
香港	32	35	
中國內地	29	24	
澳門	3	2	

[#] 來自位於香港的外界客戶的收益包括向本集團一家合營企業銷售食品產生的收益約8,937,000港元(2016年：約7,614,000港元)。

^{##} 指向本集團一家合營企業銷售食品產生的收益。

全年業績

翠華控股有限公司(「本公司」)董事(「董事」)局(「董事局」)欣然公佈本公司及其子公司(統稱「本集團」或「翠華」)截至2017年3月31日止年度的綜合業績，連同截至2016年3月31日止年度的比較數字如下：

綜合損益表

截至2017年3月31日止年度

	附註	2017年 千港元	2016年 千港元
收益	4	1,845,405	1,867,646
其他收入	4	15,277	18,612
已售存貨成本		(526,656)	(536,815)
員工成本		(531,072)	(533,503)
折舊及攤銷		(110,628)	(116,997)
物業租金及相關開支		(315,279)	(311,541)
燃料及公用事業開支		(90,429)	(92,861)
銷售及配送開支		(30,761)	(24,757)
其他營運開支		(158,211)	(162,650)
其他開支		-	(27,777)
融資成本	5	(1,559)	(1,614)
以股份支付購股權開支		-	(1,862)
應佔合營企業溢利		31,893	33,752
除稅前溢利	6	127,980	109,633
所得稅開支	7	(37,282)	(37,162)
年內溢利		90,698	72,471
以下人士應佔：			
本公司擁有人		90,483	71,675
非控股權益		215	796
		90,698	72,471
本公司普通股權益持有人應佔每股盈利			
基本	9	6.41港仙	5.07港仙
攤薄	9	6.41港仙	5.07港仙

綜合全面收益表

截至2017年3月31日止年度

	2017年 千港元	2016年 千港元
年內溢利	90,698	72,471
其他全面虧損		
將於其後期間重新分類至 損益的其他全面虧損：		
換算海外業務匯兌差額	<u>(28,914)</u>	<u>(22,234)</u>
年內全面收益總額，扣除稅項	<u>61,784</u>	<u>50,237</u>
以下人士應佔：		
本公司擁有人	61,569	49,441
非控股權益	<u>215</u>	<u>796</u>
	<u>61,784</u>	<u>50,237</u>

綜合財務狀況表

於2017年3月31日

	附註	2017年 千港元	2016年 千港元
非流動資產			
物業、廠房及設備	10	603,690	644,131
預付土地租賃款		67,595	73,753
無形資產		5,501	2,286
於合營企業的投資		64,497	41,373
購買物業、廠房及設備和無形資產之 預付款項		35,377	12,844
非流動租金按金		49,052	61,271
遞延稅項資產		18,950	23,444
非流動資產總額		<u>844,662</u>	<u>859,102</u>
流動資產			
存貨		18,312	22,833
應收賬款	11	7,641	6,879
預付款、按金及其他應收款		98,352	65,386
可收回稅項		9,048	–
已抵押定期存款		8,098	3,591
現金及現金等價物		496,604	547,231
流動資產總額		<u>638,055</u>	<u>645,920</u>
流動負債			
應付賬款	12	77,044	76,018
其他應付款及應計費用		151,303	178,795
計息銀行借款	13	71,485	76,673
應付融資租賃款		–	135
應繳稅項		4,200	1,898
流動負債總額		<u>304,032</u>	<u>333,519</u>
流動資產淨值		<u>334,023</u>	<u>312,401</u>
資產總額減流動負債		<u>1,178,685</u>	<u>1,171,503</u>

綜合財務狀況表(續)

於2017年3月31日

	附註	2017年 千港元	2016年 千港元
非流動負債			
其他應付款及應計費用		17,294	–
遞延稅項負債		1,083	1,006
非流動負債總額		18,377	1,006
資產淨值			
資產淨值		1,160,308	1,170,497
權益			
本公司擁有人應佔權益			
已發行股本	14	14,112	14,112
儲備		1,144,901	1,155,305
非控股權益		1,159,013	1,169,417
		1,295	1,080
權益總額		1,160,308	1,170,497

財務報表附註

1. 公司及集團資料

翠華控股有限公司於2012年5月29日根據開曼群島法例第22章公司法在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司的註冊辦事處位於Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman, KY1-1111, Cayman Islands。

年內，本集團主要業務為於香港及中華人民共和國（「中國」或「中國內地」）透過連鎖港式餐廳提供餐飲服務。

2.1 編製基準

該等財務報表乃遵照香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒布的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）（包括所有香港財務報告準則、香港會計準則（「香港會計準則」）及詮釋）、香港公認會計原則及香港公司條例的披露規定編製。該等財務報表已按歷史成本慣例編製。除另有指明者外，該等財務報表以港元（「港元」）呈列，而所有數值已調整至最接近的千位數。

綜合基準

綜合財務報表包括本公司及其子公司截至2017年3月31日止年度的財務報表。子公司為本公司直接或間接控制的實體。當本集團對涉及投資對象的浮動回報承擔風險或享有權利以及能透過對投資對象的權力（即賦予本集團現有能力以主導投資對象相關活動的現有權利）影響該等回報時，即取得控制權。

倘本公司直接或間接擁有少於投資對象大多數投票或類似權利，則本集團於評估其是否對投資對象擁有權力時會考慮一切相關事實及情況，包括：

- (a) 與投資對象其他投票持有人的合約安排；
- (b) 其他合約安排所產生的權利；及
- (c) 本集團的投票權及潛在投票權。

子公司的財務報表乃採用一致的會計政策就與本公司相同的報告期編製。子公司的業績自本集團取得控制權當日起綜合入賬，並繼續綜合直至失去有關控制權的日期為止。

損益及其他全面收益的各組成部分歸屬於本集團的母公司擁有人及非控股權益，儘管此舉導致非控股權益出現虧絀結餘。所有涉及本集團成員公司之間進行交易的集團內部資產及負債、權益、收支及現金流量均於綜合賬目時全面對銷。

倘事實及客觀環境顯示上述控制權三大元素其中一項或以上出現變動，本集團重新評估是否仍控制投資對象。於子公司所持擁有權的變動（並未失去控制權）以股權交易形式入賬。

倘本集團失去對一間子公司的控制權，則取消確認(i)該子公司的資產(包括商譽)及負債；(ii)任何非控股權益的賬面值；及(iii)於權益內記錄的累計匯兌差額，及確認(i)所收代價公平值；(ii)所保留任何投資的公平值；及(iii)損益中任何因此產生的盈餘或虧絀。先前於其他全面收益內確認的本集團應佔部分按倘本集團已直接出售相關資產或負債所需的相同基準重新分類至損益或保留溢利(視適用情況而定)。

2.2 會計政策及披露的變動

本集團已就本年度的財務報表首次採納以下新訂及經修訂準則。

香港財務報告準則第14號	規管遞延賬目
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及香港會計準則第28號(2011年)修訂本	投資實體：應用合併豁免
香港財務報告準則第11號修訂本	收購合營業務權益的入賬方法
香港會計準則第1號修訂本	披露主動性
香港會計準則第16號及香港會計準則第38號修訂本	澄清折舊及攤銷的可接受方法
香港會計準則第16號及香港會計準則第41號修訂本	農業：生產性植物
香港會計準則第27號(2011年)修訂本	獨立財務報表的權益法
2012年至2014年週期的年度改進	修訂多項香港財務報告準則

採納上述新訂及經修訂準則並未對財務報表造成重大財務影響。

2.3 會計估計變動

本集團修訂租賃物業裝修的估計可使用年期。董事認為，經修訂估計可更準確反映物業、廠房及設備的估計可使用年期。本年度會計估計的變動影響為折舊減少而除稅後溢利增加9,349,000港元。

3. 營運分部資料

本集團的主要業務為透過連鎖港式餐廳提供餐飲服務。由於本集團資源統一處理，及並無獨立的營運分部財務資料，故就資源分配及表現評估向本集團管理層呈報的資料以本集團整體營運業績為主。因此，並無呈列營運分部資料。

區域資料

下表按地區分類呈列年內來自外部客戶的收益及於2017年3月31日的若干非流動資產資料。

(a) 來自外部客戶的收益

	2017年 千港元	2016年 千港元
香港	1,247,390	1,308,694
中國內地	579,262	543,491
其他*	18,753	15,461
	<u>1,845,405</u>	<u>1,867,646</u>

上述收益資料乃按客戶所在地為基準。

由於概無來自本集團單一客戶的銷售收益佔本集團年內收益總額10%或以上，故並無呈列主要客戶的資料。

來自位於香港的外界客戶的收益包括向本集團一家合營企業銷售食品產生的收益約8,937,000港元(2016年：約7,614,000港元)。

* 指本集團向合營企業銷售食品產生的收益。

(b) 非流動資產

	2017年 千港元	2016年 千港元
香港	347,622	371,026
中國內地	375,140	371,745
其他	53,898	31,616
	<u>776,660</u>	<u>774,387</u>

上述非流動資產資料乃按資產所在地為基準，並不包括財務工具及遞延稅項資產。

4. 收益及其他收入

收益指來自餐廳營運及食品銷售的已收及應收款項，扣除銷售相關稅項。收益及其他收入之分析如下：

	2017年 千港元	2016年 千港元
收益		
餐廳營運	1,817,715	1,844,571
食品銷售	<u>27,690</u>	<u>23,075</u>
	<u>1,845,405</u>	<u>1,867,646</u>
其他收入		
銀行利息收入	3,292	6,469
租金收入	3,370	1,740
政府補貼(附註)	5,693	6,201
其他	<u>2,922</u>	<u>4,202</u>
	<u>15,277</u>	<u>18,612</u>

附註：

本集團已接獲中國內地政府機關就資助於上海新設立的企業授出的政府補貼。概無與該等政府補貼有關的條件或或然事項未達成。

5. 融資成本

	2017年 千港元	2016年 千港元
銀行貸款利息	1,556	1,592
融資租賃利息	<u>3</u>	<u>22</u>
	<u>1,559</u>	<u>1,614</u>

6. 除稅前溢利

本集團除稅前溢利乃經扣除下列各項後得出：

	2017年 千港元	2016年 千港元
已售存貨成本	526,656	536,815
折舊	107,165	114,275
預付土地租賃款攤銷	1,962	2,074
無形資產攤銷	1,501	648
營運租賃項下的最低租賃付款	244,722	239,225
營運租賃項下的或然租金	<u>33,988</u>	<u>35,644</u>
	<u>278,710</u>	<u>274,869</u>
僱員福利開支(不包括董事及行政總裁酬金)：		
工資及薪金	475,610	479,281
退休福利計劃供款	<u>45,357</u>	<u>44,725</u>
	<u>520,967</u>	<u>524,006</u>
核數師酬金	2,530	2,613
物業、廠房及設備項目撇銷	448	4,768
物業、廠房及設備項目減值*	-	27,777
預付款、按金及其他應收款撇銷	3,479	-
外匯淨差額	<u>2,994</u>	<u>10,134</u>

* 物業、廠房及設備項目減值已列入綜合損益表內的「其他開支」。

7. 所得稅開支

	2017年 千港元	2016年 千港元
即期—香港		
年內支出	16,548	24,751
過往年度撥備不足／(超額撥備)	1,471	(379)
即期—其他地區		
年內支出	14,231	18,585
過往年度撥備不足	1,002	—
遞延稅項	4,030	(5,795)
	<u>37,282</u>	<u>37,162</u>
年內稅項支出總額	<u>37,282</u>	<u>37,162</u>

年內，香港利得稅乃按源自香港的估計應課稅溢利以稅率16.5% (2016年：16.5%)計提撥備。其他地區的應課稅溢利稅項已按本集團營運所在地區的現行稅率計算。

8. 股息

	2017年 千港元	2016年 千港元
中期股息—每股普通股2.0港仙(2016年：2.0港仙)	28,225	28,277
於報告期末後建議末期股息		
—每股普通股1.5港仙(2016年：1.5港仙)	21,168	21,168
於報告期末後建議特別股息		
—每股普通股2.0港仙(2016年：1.6港仙)	28,225	22,580
	<u>77,618</u>	<u>72,025</u>

本年度建議末期及特別股息須待本公司股東於應屆股東週年大會批准後，方告作實。

9. 本公司普通股權益持有人應佔每股盈利

截至2017年3月31日止年度的每股基本盈利乃按本公司普通股權益持有人應佔年內溢利90,483,000港元(2016年：71,675,000港元)及年內已發行普通股加權平均數1,411,226,450股(2016年：1,413,511,450股)計算。

截至2017年3月31日止年度的每股攤薄盈利乃按本公司普通股權益持有人應佔年內溢利90,483,000港元(2016年：71,675,000港元)計算。計算所用普通股加權平均數為計算每股基本盈利所用年內已發行普通股1,411,246,904股(2016年：1,413,531,904股)。

10. 物業、廠房及設備

截至2017年3月31日止年度，本集團已添置為數約86,434,000港元(2016年：159,017,000港元)的物業、廠房及設備項目。本集團已撤銷為數約448,000港元(2016年：4,768,000港元)的物業、廠房及設備項目。

於上年度，就若干物業、廠房及設備確認減值虧損27,777,000港元，乃根據個別餐廳現金產生單位各自的可收回金額估計。餐廳現金產生單位的可收回金額乃以採用按涵蓋剩餘租賃期另加經高級管理層批准的預期續新期間的財務預算所作現金流量預測計算的使用價值釐定。於2016年3月31日，所測試餐廳現金產生單位的可收回金額合計為16,428,000港元。現金流量預測所用香港及中國的稅前貼現率分別為10.75%至12.79%及11.93%至13.38%。

11. 應收賬款

	於3月31日	
	2017年 千港元	2016年 千港元
應收賬款	<u>7,641</u>	<u>6,879</u>

於報告期末，按發票日期的應收賬款的賬齡分析如下：

	2017年 千港元	2016年 千港元
一個月內	4,699	3,833
超過一個月至兩個月	<u>2,942</u>	<u>3,046</u>
	<u>7,641</u>	<u>6,879</u>

除信譽良好的企業客戶一般可獲60日信貸期外，本集團與其客戶的交易條款主要以現金及智能卡結算。本集團致力嚴格監控其未償還的應收款，以減低信貸風險。高級管理層定期審閱逾期結餘。本集團並無就應收賬款結餘持有任何抵押品或其他信貸加強措施。應收賬款不計利息。

於2017年3月31日的本集團應收賬款中包括應收本集團合營企業的款項4,144,000港元(2016年：3,531,000港元)，須按向本集團主要客戶提供的類似信貸條款償還。

12. 應付賬款

於報告期末，按發票日期的應付賬款的賬齡分析如下：

	2017年 千港元	2016年 千港元
一個月內	51,994	45,512
一個月至兩個月	25,050	30,506
	<u>77,044</u>	<u>76,018</u>

應付賬款不計利息，付款期一般為45日。

13. 計息銀行借款

	2017年			2016年		
	實際利率(%)	到期日	千港元	實際利率(%)	到期日	千港元
流動	一個月香港 銀行同業拆息			一個月香港 銀行同業拆息		
銀行貸款—有抵押	加1.75%	按要求	<u>71,485</u>	加1.75%	按要求	<u>76,673</u>

於3月31日

2017年 千港元	2016年 千港元
--------------	--------------

分析為：

銀行貸款及透支還款期：

一年內或按要求

<u>71,485</u>	<u>76,673</u>
---------------	---------------

本集團的銀行貸款乃以本集團於報告期末賬面總值約212,710,000港元(2016年：約220,228,000港元)的土地及樓宇按揭作抵押。

於2017年3月31日，本集團載有按要求償還條款的所有銀行貸款已分類為流動負債。就上述分析而言，貸款列入流動計息銀行借款，並分析為須按要求償還的銀行貸款。

根據貸款到期期限的應付款分析如下：

	於3月31日	
	2017年 千港元	2016年 千港元
銀行貸款：		
一年內	5,087	5,224
第二年	5,197	5,338
第三至第五年，包括首尾兩年	16,333	16,629
超過五年	44,868	49,482
	<u>71,485</u>	<u>76,673</u>

14. 已發行股本

	每股面值 0.01港元的 普通股數目	普通股面值 千港元
	附註	
法定：		
於2016年3月31日及2017年3月31日	10,000,000,000	100,000
已發行及繳足：		
於2015年4月1日	1,412,538,536	14,125
行使購股權	(a) 1,323,914	13
購回及註銷股份	(b) (2,636,000)	(26)
於2016年3月31日、2016年4月1日及2017年3月31日	1,411,226,450	14,112

附註：

- (a) 於上年度，1,323,914份購股權附帶的認購權按每股2.27港元的認購價予以行使，導致發行每股面值0.01港元的股份1,323,914股，總代價(未計開支)為3,005,000港元。為數356,000港元的款項於購股權獲行使時自購股權儲備轉撥至股份溢價賬。
- (b) 於上年度，本公司以總代價3,704,000港元於聯交所購入2,636,000股本身之已發行普通股。所購入股份已於上年度註銷，而本公司已發行股本已扣減面值約26,000港元。就購入股份支付的溢價3,678,000港元(包括交易成本)已自本公司股份溢價賬扣除。

15. 比較金額

若干比較金額已重新分類，以符合本年度的呈列方式。董事認為，是次重新分類更能反映本集團的財務表現。

主席報告

本人欣然代表本公司董事局宣佈本集團截至2017年3月31日止年度的全年業績。

回顧年內，環球經濟復蘇存在不確定性，影響香港、澳門及中國內地經濟發展；餐飲業整體收入增速放緩；大環境下，本人深明良好的企業管治是消費者信心的保證，亦是本集團商譽的基石；因此翠華審時度勢，積極調整發展策略，策略性重整，不斷對組織架構和管理體系作出優化。管理團隊方面，本集團自2016年6月1日起委任彭焯豪先生為行政總裁，並於2016年11月委任了李祉鍵先生為執行董事及楊東先生重新出任首席財務官一職；前線管理團隊方面，本集團採取留才拔尖的長遠發展策略，發揮無堅不摧的鋼鐵團隊精神，與業務夥伴及客戶達致合作共贏的新局面。新管理團隊擁有共同的經營理念，強大的決策能力，僅僅短短幾個月間，本集團已成功扭轉劣勢，成本得到有效控制，股東應佔溢利亦較上年錄得較大改善。

回顧期內，隨著若干分店租賃到期，本集團評估分店選址。本集團重整資源，為未來高速而穩健的發展打下紮實的根基。年內，本集團於香港、澳門、南京、深圳、廣州及上海分別開設九間新餐廳，截至2017年3月31日，本集團於中港澳各地共經營64餐廳。廣泛的餐廳網絡、定期推出的新菜式、加上新推出的廣告宣傳，希望將為翠華這個已有五十年歷史的茶餐廳品牌注入新的活力。

本集團已採取進一步推動增長的多元化發展策略。本集團旗下「至尊到會」於回顧年內首次進入香港婚宴市場，配合原有的中式到會服務，海鮮燒烤系列以及專為企業客戶而設的便當系列，進一步開拓收入來源。而「快翠送」業務亦繼續穩健發展，致力為不同需求及不同地域的顧客提供更全面優質的餐飲服務。

本集團於回顧期內在多個範疇勇奪不少獎項，充分反映翠華堅持及努力提供優質食品及令人滿意的顧客體驗。獎項包括在香港獲得新假期週刊必吃食店大獎2016的「最回味食府金獎」及「必吃茶餐廳」、香港神秘顧客服務協會頒發的2015-2016年度「微笑企業」大獎等；在國內獲得「最具人氣外賣餐廳」及「2015/16年度餐廳評選—最佳中餐廳」等。

2017年對我們來說是特別的一年，不經不覺本集團已踏入成立50周年暨上市5周年這一重要里程碑。未來，本人希望與本集團同心同力，合力將翠華打造成一家百年企業。我們會不斷從優化人手架構、提升產製效率等方面著手改革，配合時代發展，使本集團更具競爭力。本集團未來的發展主要集中在兩方面：擴大收入及控制成本。達致該等目標的主要措施如下：

- 本集團將進一步加快於香港、澳門、中國內地三地的開店步伐，於香港、中國內地兩地開設特色分店，擴大收入來源，實現規模效益及繼續提高市場滲透率
- 強化本集團多元化發展的方針，加快「至尊到會」及「快翠送」的發展進程
- 研發新品牌以開拓新收入來源，把握顧客對高質素的餐飲需求並適應多變的市場環境
- 加強市場宣傳，進一步吸引不同層面的客戶群，同時於香港、澳門、中國內地等地強化本集團的品牌定位
- 與時俱進，優化內部操作系統，提升營運效率，提升現有設備的生產力，務求將翠華打造成現代化及自動化的餐飲企業
- 策略性優化內部組織架構，使團隊合作更分明及更具執行力
- 提升中央廚房的產能，強化中央集採集配，以期進一步降低營運成本

作為首家香港上市的茶餐廳企業，翠華確實創造輝煌的歷史記錄。50年來，翠華一直堅守獅子山下精神，憑藉「快靚正」服務宗旨，與香港人一同經歷多個經濟週期。未來，翠華更會堅持不懈，致力向廣大市民提供優質美食與滿意服務，回饋社會各界對翠華的支持。展望未來，憑藉過去超過半世紀的成就，翠華將致力開創另一個更輝煌的50年。

最後，本人謹借此機會代表翠華全體董事及員工全人衷心感謝顧客、股東、供應商以及業務夥伴對本集團長期的支持及信任。

主席兼執行董事
李遠康

香港，2017年6月28日

管理層討論及分析

行業概覽

截至2017年3月31日止年度，飲食業近年一直競爭激烈，並持續受到全球及中國經濟疲弱所影響。自2014至2015年度以來，中國經濟放緩所產生的影響開始呈現穩定跡象，惟香港旅遊業因中國內地旅客人數不斷下降而持續受到不利影響。入境旅客數目減少削弱本地零售市場，加上全球經濟政策現存的不確定因素，進一步打擊消費者信心，本集團的經營環境亦面對重重困難。此外，本集團繼續舒減多年來經常出現租金、勞工及材料成本大幅上漲造成的壓力。

儘管中國去年經濟為三十年來表現最差，並對國內經濟造成相應影響，本集團業績仍然維持穩定。於2017年，本集團熱烈慶祝其於香港經營餐飲業五十週年。

業務回顧

於過去財政年度，本集團繼續透過在香港、澳門及中國內地開設合共九家新餐廳，有組織地執行其餐廳擴張業務計劃。香港的新餐廳位於正進行大規模住宅及商業發展的將軍澳區。澳門方面，本集團在位於澳門半島的澳門星際酒店開設一家新餐廳，澳門半島為連接中國內地的最北部地區，被視為是大部分旅客活動的集中地，亦是人口稠密的地區。中國內地方面，本集團分別於上海浦東國際機場1號航站、開元地中海商業廣場、南京、以及「珠三角」一帶包括廣東及深圳開設七家新餐廳。選擇在有關地點開設新餐廳的主要原因是新餐廳位於客流量高的地區及租金成本相宜。

於2017年3月31日，本集團以「翠華」品牌於香港經營32家餐廳、於中國內地經營29家餐廳及於澳門經營三家餐廳。本集團現於三地經營合共64家餐廳。鑑於本集團經營所在地區面對旅遊及零售業、飲食業及消費信心低迷等挑戰，本集團將繼續堅持在開設新餐廳選址方面採取審慎靈活策略。

宏觀經濟環境不穩，加上成本(即食材、租金及勞工三大方面)持續大幅上漲，令餐飲業持續充滿挑戰。本集團已致力執行及維持有效的成本及開支控制，並透過一系列措施提升整體營運效率。由於持續使用位於香港及中國內地的中央廚房，本集團截至2017年3月31日止年度的存貨管理令人滿意，中央廚房維持一貫標準食品質素、減省食物加工相關成本以及精簡採購及供應鏈管理。有效利用上述成本控制措施不僅為食品準備及加工帶來正面發展，改善營運效率，亦令本集團毛利率由71.3%微升至71.5%。由於年內更有效控制營運成本，本集團純利率(年內溢利佔收益百分比)由截至2016年3月31日止年度約3.9%上升至截至2017年3月31日止年度約4.9%。

財務回顧

收益

本集團收益由截至2016年3月31日止年度約1,867,600,000港元減少約1.2%至截至2017年3月31日止年度約1,845,400,000港元。輕微減幅主要由於中國內地經濟放緩、香港零售業於上財政年度上半年轉差以及中國內地訪港旅客人數相應減少及消費支出審慎所致。收益減少亦由於關閉若干店舖所致。位於被視為旅客熱點及香港最富裕地區之一的山頂的餐廳亦於回顧年內進行翻新。

已售存貨成本

截至2017年3月31日止年度，已售存貨成本由截至2016年3月31日止年度約536,800,000港元減少約10,100,000港元或約1.9%至約526,700,000港元。截至2016年及2017年3月31日止年度，已售存貨成本佔本集團收益分別約28.7%及28.5%。於回顧年度之已售存貨成本佔本集團收益的比例較去年減少，原因為本集團採取向供應商大批購入食材、飲品及餐廳營運所需其他經營項目的政策，因而可以較優惠的價格購買該等項目。此外，本集團在食品準備過程中採取的管理及監控措施成功減少大量浪費食材，而本集團持續使用位於香港及中國內地的中央廚房則有助減少食物加工相關成本。

毛利

截至2017年3月31日止年度，本集團毛利(相等於收益減已售存貨成本)約為1,318,700,000港元，較截至2016年3月31日止年度約1,330,800,000港元減少約0.9%。減少主要由於關閉香港及中國內地(包括武漢及杭州)若干餐廳而令銷售減少所致。

人力資源及薪酬政策

於2017年3月31日，本集團(除其合營企業外)聘用約4,280名(2016年：4,175名)僱員。截至2017年3月31日止年度，本集團的員工成本約531,100,000港元，較截至2016年3月31日止年度約533,500,000港元減少約2,400,000港元或約0.5%。有關減幅歸因於勞動成本方面有所改善。

本集團明白在競爭激烈的勞工市場招聘合適員工及挽留經驗豐富員工的重要性，務求維持所有餐廳的營運及堅持提供良好優質服務。截至2017年3月31日止年度的員工成本佔本集團收益百分比約為28.8%，而截至2016年3月31日止年度則為28.6%。

薪酬組合一般參考市況、個別人士資歷及表現、職責程度、經驗水平以及本集團財務業績而釐定。本集團不時檢討僱員薪酬及於回顧期間持續適當調整員工薪酬，以符合本集團一貫慣例。

此外，本集團於2012年11月5日採納首次公開發售前購股權計劃(「**首次公開發售前購股權計劃**」)，若干行政人員、僱員及董事(「**合資格僱員**」)可享有購股權以認購本公司普通股作為報酬，表揚該等合資格僱員所作貢獻。於2017年3月31日，首次公開發售前購股權計劃項下有尚未行使購股權約26,800,000份(2016年：約26,800,000份)，而於上個財政年度並無購股權獲行使。

此外，本集團於2012年11月5日採納購股權計劃(「**購股權計劃**」)，對本集團表現、發展或成功作出有利貢獻的若干合資格人士獲授於本公司的個人權益。自採納購股權計劃以來，並無授出任何購股權。於2017年3月31日，並無任何購股權尚未行使。

物業租金及相關開支

截至2017年3月31日止年度，物業租金及相關開支由截至2016年3月31日止年度約311,500,000港元增加約3,800,000港元或約1.2%至約315,300,000港元，主要歸因於(i)於上財政年度下半年各新開設餐廳租約開始；及(ii)現有店舖的租金於續租若干租約時有所上升。為確保更有效控制物業租金成本及相關開支，本集團一般商議訂立租期較長的租賃協議，以在商業上有所預算及維持若干租賃成本。

應佔合營企業溢利

截至2017年3月31日止年度的應佔合營企業溢利約31,900,000港元，較截至2016年3月31日止年度約33,800,000港元減少約1,900,000港元或約5.6%。有關減幅主要因澳門經濟低迷，從而影響當地零售及餐飲業的表現，即使本集團於回顧年內開設新餐廳亦無濟於事。

所得稅開支

截至2017年3月31日止年度的所得稅開支約37,300,000港元，較截至2016年3月31日止年度約37,200,000港元增加約100,000港元或約0.3%。

年內溢利

由於其他營運開支下降及並無固定資產減值撥備，年內溢利由截至2016年3月31日止年度約72,500,000港元增加約18,200,000港元或約25.2%至截至2017年3月31日止年度約90,700,000港元。

流動資金及財務資源

本集團以內部產生的現金流及本公司已發行股份於2012年11月26日在聯交所主板上市(「上市」)所得款項為業務提供所需資金。於2017年3月31日，本集團的現金及現金等價物約496,600,000港元，較於2016年3月31日約547,200,000港元減少約50,600,000港元，原因是收購物業、廠房及設備以及開設新餐廳所動用資金。銀行存款及現金大多以港元及人民幣計值。

於2017年3月31日，本集團的流動資產總額及流動負債總額分別為約638,100,000港元(2016年3月31日：約645,900,000港元)及約304,000,000港元(2016年3月31日：約333,500,000港元)，而流動比率則約為2.1倍(2016年3月31日：約1.9倍)。

於2017年3月31日，本集團的計息銀行借款約為71,500,000港元(2016年3月31日：約76,700,000港元)。計息銀行借款為有抵押、按要求償還及以港元計值，並按一個月香港銀行同業拆息加1.75%計息。截至2017年3月31日止年度，概無財務工具用作對沖用途。

於2017年3月31日，本集團的資產負債比率(按計息銀行借款及應付融資租賃款項的總和除本公司擁有人應佔權益計算)約為6.2%(2016年3月31日：約6.6%)。

重大收購及出售

於2017年1月26日，本公司全資子公司康旺控股有限公司與本公司若干董事及控股股東訂立有條件買賣協議（「買賣協議」），以收購在香港觀塘擁有自置樓宇的成路有限公司。

然而，訂約方其後於2017年4月27日訂立終止契據，以終止買賣協議項下交易。董事局認為，終止買賣協議符合本公司及其股東整體利益，對本集團現有業務或財務狀況並無重大不利影響。

截至2017年3月31日止年度，本集團並無進行其他重大收購或出售。

外幣風險

截至2017年3月31日止年度，本集團的銷售及採購主要以港元及人民幣為單位。人民幣不能自由兌換，其未來匯率或會因中國政府所施加管制而較現時或過往的匯率大幅波動。匯率亦可能受本港及國際經濟發展與政治轉變及人民幣供求情況所影響。人民幣兌港元升值或貶值均可能影響本集團的業績。本集團將繼續採取積極措施，密切監察匯率變動風險。

或然負債

於2017年3月31日，本集團有或然負債約8,100,000港元（2016年3月31日：約3,600,000港元），涉及向業主提供銀行擔保以代替租金按金。

資產抵押

於2017年3月31日，除上文財務報表附註13所披露者及已抵押作本集團銀行擔保融資的定期存款約8,100,000港元（2016年3月31日：約3,600,000港元）外，本集團概無抵押其他資產。

培訓及持續發展

截至2017年3月31日止年度，向有關僱員提供全面培訓課程及發展計劃，當中涉及營運及職業安全以及客戶服務，務求提升前線員工的服務質素，並確保本集團可有效實踐其營商之道。

展望及前景

顧客滿意度

於可見將來，本集團將繼續透過嚴格維持食品安全及提供各式各樣時令菜色，實行其提升顧客飲食體驗的核心策略，吸引更多顧客，同時確保其招牌菜色將保持最高質素款待顧客。本集團一直致力在舒適衛生的茶餐廳環境以相宜價格為顧客提供優質食品。

企業社會責任

本集團堅決承諾，秉持其核心企業價值及社會責任。本集團積極鼓勵其僱員參與本集團協辦的慈善活動，例如公益金籌款及香港仔龍舟競渡大賽。本集團亦推廣環保信息，加強綠色採購及節能政策，並向顧客發出減少浪費食物的溫馨提示。本集團繼續積極主動回饋社會。

前景

由於全球經濟仍然不明朗，加上近期陸續發生前所未有的政治事件，本集團仍然謹慎關注對香港及中國內地經濟環境的影響。本集團將尤其持續監察其各間餐廳的租期及食材成本上漲，以及應對勞工短缺及香港即將立法提升最低工資帶來的重重挑戰。

即使宏觀經濟環境一直並預期將繼續面對挑戰，本集團於過去一年財政年度在競爭激烈的市場中仍然堅守業務。鑑於本集團的標誌性品牌、市民大眾一直支持，加上以相宜價格享受翠華餐廳招牌菜的需求不斷，本集團仍然有信心在香港及中國內地保持其獨特市場地位，並對茶餐廳市場的長遠前景充滿期待。

香港市場方面，本集團內部將繼續實行使用中央廚房，透過降低食品成本改善經營效率，確保維持食品質素，加上持續改良招牌菜色，以進一步提升顧客滿意程度。本集團亦將繼續擴展其餐廳網絡，並透過「快翠送」及「至尊到會」等現有業務措施擴大其客戶基礎。

於2017年夏季及不久將來，本集團將繼續引入令人興奮的新概念，相信可成功抓緊新興業務機遇。本集團欣然宣佈，將會於不久將來推出新菜色擴大客戶基礎。本集團有意透過在收視率最高的本地電視網路播放廣告及贊助受歡迎的粵語電視劇「溏心風暴」以提升溢利，從而進一步令標誌性「翠華」品牌在香港深入人心，並將影響力擴展至大中華地區。

中國內地市場前景方面，由於城市化及預計發展持續進行，加上大批中產階級的可支配收入上升，本集團預期可從中受惠。本集團將繼續在中國內地不同地區(包括應有合適發展機遇的其他一二線城市)評估擴展業務的可能性。本集團將繼續監察中國內地的經濟復甦情況，並掌握消費習慣轉變，以維持本集團的盈利能力。

此外，除以提供更佳食品及服務質素為重點外，本集團亦將積極留聘經驗豐富的員工以優化營運系統及鼓勵開發創意產品。憑藉此等措施，加上市場推廣及品牌知名度增加，本集團日後定能產生收益及為股東爭取最大回報。

其他資料

股東週年大會

本公司應屆股東週年大會(「股東週年大會」)訂於2017年8月25日(星期五)舉行。召開股東週年大會的通告將於適當時候按照聯交所證券上市規則(「上市規則」)規定的方式發出及寄發予股東。

末期股息

董事局建議向將於2017年9月5日(星期二)名列本公司股東名冊(「股東名冊」)的股東派發末期股息每股1.5港仙，惟須待股東於股東週年大會批准後方可作實。倘於股東週年大會通過有關建議末期股息的決議案，則建議末期股息將於2017年9月14日(星期四)或前後派付。

特別股息

董事局建議向將於2017年9月5日(星期二)名列本公司股東名冊的股東派發特別股息每股普通股2.0港仙，惟須待股東於股東週年大會批准後方可作實。倘於股東週年大會通過有關建議特別股息的決議案，則建議特別股息將於2017年9月14日(星期四)或前後派付。

暫停辦理股份過戶登記手續

股東週年大會

本公司將於2017年8月21日(星期一)至2017年8月25日(星期五)(包括首尾兩天)暫停辦理股份過戶登記手續，期間將不會辦理股份過戶登記事宜，以確定股東出席將於2017年8月25日(星期五)舉行的應屆股東週年大會的資格。為符合資格出席股東週年大會及於會上投票，所有已填妥的股份過戶表格連同有關股票，最遲須於2017年8月18日(星期五)下午四時三十分前，交回本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓，以辦理登記手續。

股息

本公司將於2017年9月1日(星期五)至2017年9月5日(星期二)(包括首尾兩天)暫停辦理股份過戶登記手續，期間將不會辦理任何股份過戶登記事宜，以確定股東收取建議末期股息及特別股息的資格。為符合資格獲派建議末期股息及特別股息，所有股份過戶文件連同有關股票及股份過戶表格，最遲須於2017年8月31日(星期四)下午四時三十分前，交回本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東183號合和中心22樓，以辦理登記手續。

上市所得款項淨額用途

本公司全球發售所得款項淨額約為794,400,000港元(經扣除包銷費用及相關開支)。於2017年3月31日，上市所得款項淨額的用途概約如下：

所得款項淨額用途	佔所得款項 淨額百分比	所得款項	已運用金額 (百萬港元)	剩餘金額 (百萬港元)
		淨額 (百萬港元)		
在香港開設新餐廳及外送中心 以及推出到會服務	20%	158.9	(158.9)	—
在中國內地開設新餐廳	35%	278.0	(278.0)	—
在香港建設新中央廚房	10%	79.4	(79.4)	—
在上海及華南地區建設新中央廚房	20%	158.9	(108.3)	50.6
提升資訊科技系統	5%	39.8	(16.0)	23.8
額外營運資金及其他一般企業用途	10%	79.4	(79.4)	—
總計	100%	794.4	720.0	74.4

董事資料變動

於2016年11月1日，董事局及若干董事委員會的組成出現以下變動：

- (i) 李祉鍵先生獲委任為執行董事；
- (ii) 黃志堅先生調任為非執行董事，並辭任董事局轄下提名委員會(「提名委員會」)主席及成員以及董事局轄下薪酬委員會(「薪酬委員會」)成員職務；
- (iii) 鄭仲勳先生及鄭如生先生各自獲委任為非執行董事；

(iv) 鄧文慈先生獲委任為獨立非執行董事兼薪酬委員會及提名委員會成員；
及

(v) 李遠康先生獲委任為提名委員會主席。

有關進一步詳情，請參閱本公司日期為2016年11月1日的公佈。

遵守企業管治守則

本公司維持最切合其業務及股東最大利益需要及要求的高水平企業管治。本公司已應用上市規則附錄14所載企業管治守則(「企管守則」)項下原則及守則條文。於截至2017年3月31日止年度，本公司一直遵守企管守則的所有守則條文。

董事將不時檢討本公司的企業管治政策及企管守則的遵守情況。

遵守證券交易標準守則

本公司已採納上市規則附錄10所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)，作為其本身規管董事買賣本公司上市證券的行為守則。本公司向各董事作出具體查詢後，全體董事確認其於截至2017年3月31日止年度內遵守標準守則所載交易標準。

審核委員會審閱全年業績

本公司審核委員會(「審核委員會」)於2012年11月5日成立，並已根據上市規則第3.22條及企管守則項下守則條文第C.3條制訂具體書面職權範圍。書面職權範圍已於2016年3月31日作出修訂以符合企管守則的規定。審核委員會的主要職責為就委任及罷免外聘核數師向董事局提出推薦建議、審閱財務報表及與財務報告有關的重大建議，以及監督本公司的內部監控程序。審核委員會現任成員為嚴國文先生、吳慈飛先生及黃志堅先生，其中嚴國文先生及吳慈飛先生為獨立非執行董事，而黃志堅先生為非執行董事。嚴國文先生為審核委員會主席。

審核委員會已審閱本集團截至2017年3月31日止年度的綜合財務報表及全年業績。審核委員會認為該等財務報表乃根據適用會計準則、上市規則及法定條文編製，並已作出充分披露。

本公司核數師審閱初步業績公佈

本初步公佈所載本集團截至2017年3月31日止年度的綜合財務狀況表、綜合損益表、綜合全面收益表及相關附註的數字已由本公司獨立核數師核對，與本集團截至2017年3月31日止年度的綜合財務報表所載數字一致。本公司獨立核數師就此執行的工作並不構成香港會計師公會頒佈的香港審計準則、香港審閱業務準則或香港核證業務準則項下規定的核證業務，因此本公司獨立核數師並無就初步公佈作出任何核證聲明。

購買、出售及贖回上市證券

截至2017年3月31日止年度，本公司並無贖回其於聯交所上市的任何股份，本公司或其任何子公司亦無購買或出售任何有關股份。

公眾持股量

按照本公司所得公開資料及據董事所知，於截至2017年3月31日止年度及其後直至本全年業績公佈日期，本公司已發行股份維持上市規則規定的足夠公眾持股量。

報告期間後事項

本公司或本集團於2017年3月31日後及直至本全年業績公佈日期止概無發生任何重大其後事項。

刊發年報

本公司就截至2017年3月31日止年度刊發載有上市規則所規定一切資料的年報將適時寄發予股東並於本公司網站(www.tsuiwah.com)及聯交所指定網站(www.hkexnews.hk)登載。

鳴謝

董事局謹此對本集團管理層及全體員工的持續支持及貢獻致以衷心感謝。董事局亦藉此機會感謝其忠實股東、投資者、顧客、核數師、業務夥伴及聯繫人士一直以來對本集團前景充滿信心。

承董事局命
翠華控股有限公司
主席兼執行董事
李遠康

香港，2017年6月28日

於本公佈日期，執行董事為李遠康先生、張汝桃先生及李祉鍵先生；非執行董事為黃志堅先生、鄭仲勳先生及鄭如生先生；而獨立非執行董事為吳慈飛先生、嚴國文先生及鄧文慈先生。